



# JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD

## Certificato di Conformità Certificate of Conformity

Mod. CZ/JJ  
Rev. 3 del 2019-02-18  
Pag. 1 di 2

Il presente documento certifica che l'operatore:  
*This document certifies that the company.*

### **ACETIFICIO CARANDINI EMILIO S.P.A.**

codice •code: 2089

con sede sociale in • with registered office in: VIA PER FORMIGINE 54/A 41051 CASTELNUOVO RANGONE (MO)

e sito produttivo in • and place of production in: VIA PER FORMIGINE 54/A 41051 CASTELNUOVO RANGONE (MO)

è controllato da • is controlled by: **CCPB srl**

ai sensi del Japanese Agricultural Standard (JAS) relativamente all'attività di:  
according to Japanese Agricultural Standard (JAS) in regards to the following activities:

### **ACETIFICAZIONE E PREPARAZIONE DI PRODOTTI DERIVATI** acetification and processing of vineyard by-products

Il certificato si riferisce esclusivamente all'attività indicata e autorizza l'operatore a rilasciare Dichiarazioni di Conformità per i soli prodotti presenti nell'allegato elenco  
*The certificate refers only to the mentioned activity and authorizes the company to issue declarations of conformity only for the products listed in the enclosure of the certificate.*

|   |                   |                    |                                       |
|---|-------------------|--------------------|---------------------------------------|
| data attuale emissione<br><i>issuing date</i>     | <b>03/11/2020</b> | <b>CZ/JJ 13831</b> | protocollo<br><i>reference number</i> |
| data prima emissione<br><i>first issuing date</i> | <b>01/02/2010</b> | <b>03/05/2022</b>  | data scadenza<br><i>expiring date</i> |

Il certificato resta valido finché l'operatore rispetta i requisiti del *Japanese Agricultural Standard* e del contratto stipulato con CCPB srl. Il rispetto dei requisiti, è soggetto ad attività di sorveglianza da parte di CCPB srl. Eventuali problemi relativi alla responsabilità civile saranno trattati secondo le leggi vigenti. La documentazione del servizio di certificazione è conservata presso gli uffici del CCPB srl.

*The certificate is valid until the company satisfies the requirements of the Japanese Agricultural Standard and of the contract signed with CCPB srl. The fulfilment of the requirements is under the surveillance of CCPB srl. Any questions related to civil responsibilities will be treated in accordance with the enforced laws. The documentation concerning the certification service is filed by CCPB srl.*

### **ALLEGATO: elenco prodotti autorizzati**

*Enclosure: list of authorized products*

U-CCPB-2020-0165317



P01358610D

l'Amministratore Delegato  
Fabrizio Piva

**LISTA DI DISTRIBUZIONE** • *distribution list:*  
**operatore controllato** • *controlled company*

**Autorizzazione D.M. MiPAAFT n. 1375 del 29-01-2019 • Ordinanza n° 13, n. generale 3544 del MAFF – Giappone**

Le richieste inerenti la verifica del presente certificato vanno indirizzate a • *any request regarding verifications on this certificate should be addressed to:*

**CCPB srl** – Viale Masini 36 – I 40126 Bologna Tel. +39-051-6089811 Fax +39-051-254842



# JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD

## Certificato di Conformità Certificate of Conformity

Mod. CZ/JJ  
Rev. 3 del 2019-02-18  
Pag. 2 di 2

Allegato al **CZ/JJ 13831 del 03/11/2020**  
Enclosure with

rilasciato all'operatore •issued to the company:

**ACETIFICIO CARANDINI EMILIO S.P.A.**

codice •code: 2089

### Elenco dei prodotti autorizzati • list of authorized products

| prodotto  | product  | specifiche di prodotto<br>other information                           | tipo<br>status | codice prodotto<br>product code |
|---|--|---|----------------|---------------------------------|
| ACETO BALSAMICO DI MODENA IGP                     | balsamic vinegar of Modena                       | TIPO B53BIO -TIPO B54BIO - TIPO B55BIO -<br>TIPO B56BIO - TIPO B58BIO | BIO            | ***                             |
| ACETO BALSAMICO DI MODENA IGP                     | balsamic vinegar of Modena                       | TIPO B60BIO;B61BIO  | BIO            | ***                             |
| ACETO BALSAMICO DI MODENA IGP                     | balsamic vinegar of Modena                       | TIPO I58BIO (INVECCHIATO);I59BIO;I61BIO                               | BIO            | ***                             |
| ACETO DI MELE                                     | apple vinegar                                    | NON FILTRATO-TIPO M51BNF;TIPO M51BIO                                  | BIO            | ***                             |
| ACETO DI VINO BIANCO                              | white wine vinegar                               | TIPO V53BIO (7.1°)  | BIO            | ***                             |
| ACETO DI VINO BIANCO                              | white wine vinegar                               | TIPO V51BIO (6°)  | BIO            | ***                             |
| ACETO DI VINO ROSSO                               | red wine vinegar                                 | TIPO V52BIO (6°)  | BIO            | ***                             |
| CONDIMENTO BIANCO                                 | white condiment                                  | TIPO C54BIO (BIANCO) - TIPO C57BIO (BIANCO)                           | BIO            | ***                             |
| CONDIMENTO BIANCO                                 | white condiment                                  | TIPO C60BIO   | BIO            | ***                             |
| CONDIMENTO NERO                                   | black condiment                                  | TIPO N53BIO (NERO)  | BIO            | ***                             |
| CONDIMENTO ROSSO                                  | red condiment                                    | TIPO R55BIO (ROSSO)   | BIO            | ***                             |
| CREMA BIANCA                                      | white cream                                      | TIPO S71BIO (BIANCA)  | BIO            | ***                             |
| CREMA BIANCA                                      | white cream                                      | TIPO S71BPP (POMODORO PICCANTE)                                       | BIO            | ***                             |
| CREMA GIALLA                                      | yellow cream                                     | TIPO S71BGL - TIPO S71NGL (LIMONE)                                    | BIO            | ***                             |
| CREMA NERA (CON ACETO BALSAMICO DI<br>MODENA IGP) | black cream (with Balsamic Vinegar<br>of Modena) | TIPO S70BCA (CACAO)   | BIO            | ***                             |
| CREMA NERA (CON ACETO BALSAMICO DI<br>MODENA IGP) | black cream (with Balsamic Vinegar<br>of Modena) | TIPO S70BIO (NERA)  | BIO            | ***                             |

Legenda della colonna TIPO. Se è indicato **BIO** il prodotto è "biologico"; se **ING** il prodotto è "con ingredienti biologici"; se **UB** il prodotto è a base di "uva da agricoltura biologica".  
Legenda of the column status: if is stated **BIO** the product is "organic"; if **ING** the product is "with organic ingredients"; if **UB** the product is made with "grapes from organic agriculture".

L'operatore è autorizzato ad utilizzare il marchio JAS, solo per i prodotti elencati.

L'operatore è direttamente responsabile del corretto utilizzo di questo certificato e può usare il marchio JAS solo se rispetta i requisiti del *Japanese Agricultural Standard* e della normativa cogente applicabile ai prodotti certificati. L'operatore non deve fornire indicazioni pubblicitarie o altro che possano creare confusione con prodotti non certificati.

The company is authorized to use the JAS logo, only for the attested products. The company is directly responsible of the use of the certificate and can use the JAS logo, only if the company fulfils the requirements of the *Japanese Agricultural Standard* and of the enforced laws for the certified products. The company cannot advertise, or give other information about activities not listed above in order to avoid confusion with non certified activities.

**Autorizzazione D.M. MiPAAFT n. 1375 del 29-01-2019 • Ordinanza n° 13, n. generale 3544 del MAFF – Giappone**

Le richieste inerenti la verifica del presente certificato vanno indirizzate a • any request regarding verifications on this certificate should be addressed to:

**CCPB srl** – Viale Masini 36 – I 40126 Bologna Tel. +39-051-6089811 Fax +39-051-254842



# JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD

## Certificato di Conformità Certificate of Conformity

Mod. CZ/JJ  
Rev. 3 del 2019-02-18  
Pag. 1 di 2

Il presente documento certifica che l'operatore:  
*This document certifies that the company.*

### **ACETIFICIO CARANDINI EMILIO S.P.A.**

codice •code: EP90

con sede sociale in • with registered office in: VIA PER FORMIGINE 54/A 41051 CASTELNUOVO RANGONE (MO)

e sito produttivo in • and place of production in: VIA MUNARI 2/1 42019 SCANDIANO (RE)

è controllato da • is controlled by: **CCPB srl**

ai sensi del Japanese Agricultural Standard (JAS) relativamente all'attività di:  
*according to Japanese Agricultural Standard (JAS) in regards to the following activities:*

### **ACETIFICAZIONE E PREPARAZIONE DI PRODOTTI DERIVATI** *acetification and processing of vineyard by-products*

Il certificato si riferisce esclusivamente all'attività indicata e autorizza l'operatore a rilasciare Dichiarazioni di Conformità per i soli prodotti presenti nell'allegato elenco  
*The certificate refers only to the mentioned activity and authorizes the company to issue declarations of conformity only for the products listed in the enclosure of the certificate.*

|   |                   |                    |                                       |
|---|-------------------|--------------------|---------------------------------------|
| data attuale emissione<br><i>issuing date</i>     | <b>24/06/2020</b> | <b>CZ/JJ 07311</b> | protocollo<br><i>reference number</i> |
| data prima emissione<br><i>first issuing date</i> | <b>23/06/2020</b> | <b>24/12/2021</b>  | data scadenza<br><i>expiring date</i> |

Il certificato resta valido finché l'operatore rispetta i requisiti del *Japanese Agricultural Standard* e del contratto stipulato con CCPB srl. Il rispetto dei requisiti, è soggetto ad attività di sorveglianza da parte di CCPB srl. Eventuali problemi relativi alla responsabilità civile saranno trattati secondo le leggi vigenti. La documentazione del servizio di certificazione è conservata presso gli uffici del CCPB srl.

*The certificate is valid until the company satisfies the requirements of the Japanese Agricultural Standard and of the contract signed with CCPB srl. The fulfilment of the requirements is under the surveillance of CCPB srl. Any questions related to civil responsibilities will be treated in accordance with the enforced laws. The documentation concerning the certification service is filed by CCPB srl.*

**ALLEGATO:** elenco prodotti autorizzati  
*Enclosure: list of authorized products*

U-CCPB-2020-0082756



P01272285G

l'Amministratore Delegato  
Fabrizio Piva

**LISTA DI DISTRIBUZIONE** • *distribution list:*  
**operatore controllato** • *controlled company*

**Autorizzazione D.M. MiPAAFT n. 1375 del 29-01-2019 • Ordinanza n° 13, n. generale 3544 del MAFF – Giappone**

Le richieste inerenti la verifica del presente certificato vanno indirizzate a • *any request regarding verifications on this certificate should be addressed to:*

**CCPB srl** – Viale Masini 36 – I 40126 Bologna Tel. +39-051-6089811 Fax +39-051-254842



# JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD

## Certificato di Conformità Certificate of Conformity

Mod. CZ/JJ  
Rev. 3 del 2019-02-18  
Pag. 2 di 2

Allegato al **CZ/JJ 07311 del 24/06/2020**  
Enclosure with

rilasciato all'operatore •issued to the company:

**ACETIFICIO CARANDINI EMILIO S.P.A.**

codice •code: **EP90**

### Elenco dei prodotti autorizzati • list of authorized products

| prodotto                      | product                    | specifiche di prodotto<br>other information                    | tipo<br>status | codice prodotto<br>product code |
|-------------------------------|----------------------------|--|----------------|---------------------------------|
| ACETO BALSAMICO DI MODENA IGP | balsamic vinegar of Modena | TIPO: B53;B54;B56;B58;B60;B61                                  | BIO            | ***                             |
| ACETO DI VINO                 | wine vinegar               | TIPO:<br>AV85BB;AV12BB;AV85DB;AV12DB;AV85RB;AV12RB;V51;V52;V53 | BIO            | ***                             |
| MOSTO DI UVA CONCENTRATO      | concentrated grape must    | MOSTCONBBI;MOSTCONBNO;MOSTCONBNC                               | BIO            | ***                             |
| MOSTO DI UVA COTTO            | grape must                 | MOSTCOTBNO   | BIO            | ***                             |

Legenda della colonna TIPO. Se è indicato **BIO** il prodotto è "biologico"; se **ING** il prodotto è "con ingredienti biologici"; se **UB** il prodotto è a base di "uva da agricoltura biologica". *Legenda of the column status: if is stated **BIO** the product is "organic"; if **ING** the product is "with organic ingredients"; if **UB** the product is made with "grapes from organic agriculture".*

L'operatore è autorizzato ad utilizzare il marchio JAS, solo per i prodotti elencati.

L'operatore è direttamente responsabile del corretto utilizzo di questo certificato e può usare il marchio JAS solo se rispetta i requisiti del *Japanese Agricultural Standard* e della normativa cogente applicabile ai prodotti certificati. L'operatore non deve fornire indicazioni pubblicitarie o altro che possano creare confusione con prodotti non certificati.

*The company is authorized to use the JAS logo, only for the attested products. The company is directly responsible of the use of the certificate and can use the JAS logo, only if the company fulfills the requirements of the Japanese Agricultural Standard and of the enforced laws for the certified products. The company cannot advertise, or give other information about activities not listed above in order to avoid confusion with non certified activities.*

**Autorizzazione D.M. MiPAAFT n. 1375 del 29-01-2019 • Ordinanza n° 13, n. generale 3544 del MAFF – Giappone**

Le richieste inerenti la verifica del presente certificato vanno indirizzate a • any request regarding verifications on this certificate should be addressed to:

**CCPB srl** – Viale Masini 36 – I 40126 Bologna Tel. +39-051-6089811 Fax +39-051-254842